Manual de usuario
Silla de ruedas, manual

CE

MD

Contenidos

1. Resumen del producto

2. Estructura del producto

3. Objetivo del producto y personas personas que lo pueden utilizar

4. Contraindicaciones

5. Instalación y método de uso

6. Almacenamiento: condiciones y métodos

7. Mantenimiento

8. Precauciones y advertencias de uso de sillas de ruedas

9. Modelo de producto aplicable a este manual

1. Resumen del producto

Esta silla de ruedas manual está básicamente compuesta por estructura, barras de cruceta, cojín asiento, reposabrazos, panel reposabrazos, pedal reposapiés removible, rueda delantera, rueda trasera, palanca de desinstalación y freno; su funcionamiento es sencillo, su uso es conveniente y simple y es fácil de transportar. Esta silla puede usarse como herramienta de movilidad para personas con diversidad funcional que tienen dificultades para caminar, pacientes y personas de edad avanzada y salud frágil, lo que les proporcionará ¡una gran mejora de vida!

Hemos desarrollado varios diseños de silla de ruedas, según los diferentes ámbitos de uso y la diversidad de requisitos de uso de la población. Nuestras sillas de ruedas utilizan materiales de alta calidad, equipados con un tratamiento especial en su superficie, lo que las hace más duraderas y seguras, además de alargar su vida útil. La rueda de la silla de ruedas manual está fabricada con material de grandísima calidad, duradero e inoloro; proporciona un trayecto silencioso y estable, proporcionando a los clientes comodidad y descanso.

2. Estructura del producto



（1） Cojín （2） Reposabrazos （3 ）Asa （4） Panel reposabrazos

（5）Armazón （6 ）Protección para los pies （7） Pedal reposapiés removible

（8） Pedal

（9） Rueda delantera （10） Barras de cruceta （11 ）Freno

（12 ）Rueda trasera （13） Palanca de desinstalación （14） Palanca de freno

（15） Mango manual

3.. Objetivo del producto y personas que lo pueden utilizar

La silla de ruedas es la herramienta de viaje de aquellas personas que sufran diversidad funcional, pacientes y personas mayores con dificultades de movilidad.

Los principiantes deberán ir acompañados por colaboradores para evitar accidentes debidos a un uso incorrecto.

4. Contraindicaciones

No

5. Instalación y método de uso

1). Categoría de la silla de ruedas manual

La silla de ruedas manual puede dividirse de la siguiente manera según su función: manecilla sólida y tipos de pie (pasamanos fijo y soportes para pies), manecillas sólidas y pies flexibles (pasamanos fijo y soporte para pies removible), manos y pies flexibles (pasamanos móviles y soporte para pies removible), silla de ruedas de viaje 900-series.

Manos firmes y tipos de pie: Gracias a su estructura sencilla y a su uso adecuado, no es necesario que los usuarios realicen ningún montaje antes de utilizarla:



Como se muestra en la imagen, el pasamanos y el reposapiés de la silla de ruedas KY809 ¡no se pueden desmontar!

Las manos fijas y los pies flexibles con el pasamanos fijo, reposapiés móvil y removible. Es necesario desmontar y colocar los reposapiés en la caja supletoria durante el empaquetado para reducir el tamaño del paquete:



Como se muestra en la imagen, el pasamanos del modelo KY976AJ está fijo. No obstante, los reposapiés ¡son móviles y desmontables!

Pies y manos flexibles: el pasamanos de la silla de ruedas es desmontable y se puede tirar o girar hacia atrás, y los reposapiés son móviles. En consecuencia, los usuarios pueden sentarse o bajarse de la silla de ruedas desde el lateral. Para reducir el tamaño del paquete, desmonte y coloque los reposapiés en la caja supletoria durante el empaquetado;



Como se muestra en la imagen, el pasamanos de la silla de ruedas KY903B es móvil y se gira hacia atrás, por lo que los usuarios podrán sentarse o bajarse de la silla de ruedas con facilidad. Además, los reposapiés son móviles y desmontables.

Silla de ruedas de viaje 900-series



Como se muestra en la imagen, la silla de ruedas de viaje KY9001L es plegable y ocupa poco espacio durante el transporte. A la derecha se muestra una imagen de la silla de ruedas plegada.



2). Método de uso

Plegado de la silla de ruedas



Plegado: Como se muestra en la imagen izquierda, en primer lugar, pliegue ambos pedales hacia fuera; después, eleve la mitad del cojín del asiento con las manos para plegar la silla de ruedas.



Extensión:

1. Colóquese en la parte trasera de la silla de ruedas para desplegarla hacia los lados izquierdo y derecho.
2. Abra la silla de ruedas de forma segura hasta que la tarjeta con forma de H se quede encajada en la clavija (como se muestra en la imagen izquierda).

Uso de la manivela:



Como se muestra en la imagen izquierda, presione el botón hacia afuera para colocar la manivela (como se muestra en la imagen derecha).



1. Sostén el pasamanos ligeramente para empujarlo en la dirección de la flecha (como se muestra en la imagen anterior).
2. Presiona ligeramente el pasamanos para hacer de apoyo cuando la manivela se mueva hacia arriba. Cuando la manivela esté bloqueada y fijada, escuchará un clic.

Uso del pasamanos marcha atrás



Presione el botón hacia fuera; después, coja el pasamanos directamente (como se muestra en la imagen izquierda).



Como se muestra en la imagen anterior, presione ligeramente el pasamanos siguiendo la dirección de la flecha. Cuando oiga el clic, el pasamanos estará bloqueado y fijado.

El uso de los reposapiés movibles y desmontables



Como se muestra en la imagen izquierda, tire de la placa con muelle de bloqueo hacia el armazón; después, gire el reposapiés (en la dirección que se muestra en la imagen) para desmontar los reposapiés.



Como se muestra en la imagen anterior, realice un giro hacia el interior; después, tras escuchar un clic, el reposapiés quedará bloqueado.

Uso del freno



Como se muestra en la imagen izquierda, el freno se bloqueará tras presionar la palanca manual hacia adelante (como muestra la flecha). El freno se soltará tras realizar la operación contraria. ¡Freno!

Uso de bicicleta



Como se muestra en la imagen izquierda, recoja los pedales y utilice una llave inglesa para soltar el tornillo; después, ajústelo a la altura que desee según el usuario.

Suelte el tornillo según la dirección de la flecha (herramientas estándar)

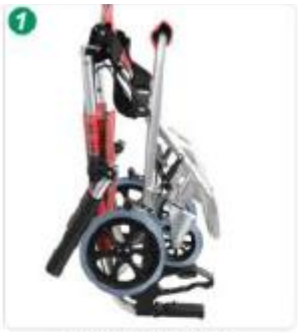
Desmontaje rápido de la rueda



Como se muestra en la imagen izquierda, la rueda delantera puede desmontarse presionando con las manos el botón negro situado en el centro de la rueda; de manera similar, la rueda trasera puede instalarse cuando el botón se presiona y se empuja hacia dentro.

Desplegar la silla de ruedas de viaje

Método para desplegar la silla de ruedas



Extraiga la silla de ruedas de la bolsa de almacenaje negra.



Sujete el pasamanos para elevar el respaldo.



Tire del asa larga de tela y haga que el tornillo de ambos lados del asa se introduzca en el agujero pequeño de



Introduzca el gancho con forma de L en la parte trasera



Eleve y fije el eslabón de aluminio en el centro del cojín del asiento.



Tumbe los pasamanos de ambos lados.



Déle la vuelta al pedal de aluminio y despliéguelo.



La silla de ruedas puede desplegarse completamente.

6. Almacenamiento: condiciones y métodos

La silla de ruedas de propulsión manual debe almacenarse en una habitación que no contenga gas corrosivo, con una buena ventilación y un ambiente limpio tras su empaquetado. Es más, ¡debe evitarse la luz solar directa!

7. Mantenimiento

1). Compruebe de manera usual si las ruedas de la silla de ruedas están bien hinchadas. Si el volumen de aire es insuficiente, hínchelas con tiempo. El método para de hincharlas es el mismo que el usado para las ruedas de bicicleta. Si sufre un pinchazo, repárelo en la tienda de reparación de bicicletas más cercana.

2). Después de utilizar la silla de ruedas durante un tiempo, es necesario comprobar si alguna pieza es maniobrable o si los tornillos están flojos. Si es el caso, deberán ajustarse a tiempo para evitar peligros.

3). Debería añadirse aceite para las partes móviles semanalmente para prevenir la inflexibilidad.

4). Tras usar la silla de ruedas, utilice un paño suave para limpiar la humedad y la suciedad de su superficie para evitar la herrumbre.

5). Los cojines del asiento y del respaldo deben mantenerse limpios para prevenir infecciones cutáneas.

8. Precauciones y advertencias de uso de sillas de ruedas

1). La silla de ruedas solo deberá utilizarse tras confirmar que el freno funciona correctamente.

2). Le rogamos que no pise en el pedal cuando se baje de la silla de ruedas con el fin de evitar caídas hacia adelante.

3). No coloque la silla de ruedas cerca de productos inflamables con el fin de evitar el daño al usuario causado por combustión.

4). Cuando la silla de ruedas necesite subir escalones, la persona a cargo deberá pisar la barra de apoyo para los pies; después, presionará el pasamanos hacia abajo para hacer que la rueda delantera vaya hacia adelante para subir el escalón; después de esto, tirará del pasamanos hacia arriba para asegurar la rueda trasera; durante este momento, evite subir los escalones a la fuerza con la silla de ruedas.

5). Si la silla de ruedas se utiliza en una pendiente inclinada, es necesario pedir ayuda para evitar la caída de la silla. La silla de ruedas debe moverse siempre hacia el lado superior de la inclinación cuando la silla de ruedas necesite llevarse en una pendiente inclinada. En ese momento, la persona a cargo deberá apoyar el respaldo de la silla para empujarlo hacia abajo lentamente.

6). Cuando el usuario se siente en la silla de ruedas, no sujete la manivela para subir la silla de ruedas directamente en tanto que esta permita el plegado del respaldo porque es probable que se rompa.

9. Modelo de producto aplicable a este manual

183-KY608B-46， 183-KY693， 183-KY809B-41N， 183-KY809B-46N， 183-KY865LABJ-46，183-KY868B-46，183-KY870ABJ-46，183-KY9001L-36，183-KY9003L-36，183-KY902CB-46N，183-KY903BGC-46，183-KY903LB-46，183-KY903RB-46，183-KY908AB-46，183-KY951ACB-56，183-KY951B-56，183-KY952LQC-46，183-KY954LBRGC-38，183-KY958LC-46，183-KY976AJ-46，183-KY699L， 183-KY720L， 183-KY725L， 183-KY756L， 183-KY775L， 183-KY784L，183-KY809F-46 ， 183-KY863LAJ-C-20-46 ， 183-KY868LAJ-A-46 ， 183-KY872LJ-46 ，183-KY875-A-46-P1， 183-KY875-A-46-P3， 183-KY875-A-46-P7， 183-KY875-A-46-P8，183-KY9003LA-41，183-KY902C-46，183-KY902BC-46，183-KY902CB-46，183-KY902GC-46，183-KY976AJ-41，183-KY952LBQC-46，183-KY952LQC-46，**183-KY952LQBC-46**

Fabricante e Información de Representante europeo



Nombre: Guangdong Kaiyang Medical Technology Group Co., Ltd
Dirección: 1 of No.21. The 3rd Hongling Road, Shishan Town, Nanhai District, Foshan City,Guangdong Province, China



SUNGO Europe B.V.
Olympisch Stadion 24, 1076DE Amsterdam, Netherlands

User manual
Manual wheelchair

CE

MD

Contents

1. Product Overview

2. Product structure

3 . Product scope and applicable people

4. Contraindications

5. Installation and using method

6. Storage conditions and storage methods

7. Maintenance method

8. Precautions and warning messages for using wheelchairs

9. Product model applicable to this manual

1. Product Overview

The manual wheelchair is mainly composed of a frame, cap ned, seat back pad, armrest, fender apron, detachable foot support pedal, front wheel assembly, back wheel assembly, uninstalling handle and brake; its operation is easy, its usage is convenient and simple, and it's convenient to carry. It can be used by disabled people who have difficulty in walking, patients, and advanced-age and poor-health people as a tool for moving, providing convenience to life!

We have developed multiple models of wheelchairs, according to different usage environment and various populations' usage requirements. Our wheelchairs all use high-quality materials, provided with special surface treatment, which are secured and endurable and have a prolonged service life. The wheel of the manual wheelchair is made of superior material, which is wear resistant and has no smell; quiet and stable walking, make customers use with comfort and relief!

2. Product structure



（1） Cushion （2） Armpad （3 ）Handle （4） Fender apron

（5） Frame （6 ）Feet guard （7） Detachable foot support （8） Pedal

（9） Front wheel assembly （10） Cap ned （11 ）Brake assembly

（12 ）Back wheel assembly （13） Uninstalling handle （14） Joint brake

（15） Hand shank cover

3.. Product scope and applicable people

The wheelchair is used as the travelling tools for the handicapped, patients and elderly who have action difficulties.

The beginners shall be accompanied by collaborators to avoid accidents due to improper operation.

5. Contraindications

No

5. Installation and Using Method

1). Manual wheelchair classification

The manual wheelchair can be divided as follows, according to its function: Solid hands and foots type (fixed handrail and foot supports), solid hands and flexible foots type (fixed handrail and detachable foot support), flexible hands and foots type (movable handrails and detachable foot support), 900-series travel wheelchair.

Solid hands and foots type: Due to the simple structure and convenient operation, it is unnecessary for users to make any assembly before using:



As shown in the figure, the handrail and foot supports of KY809 wheelchair can't be dismounted!

Fixed hands and flexible feet with the fixed handrail, movable and detachable foot supports, it is requested to dismount and place the foot supports in the accessory box during package for the sake of reducing packaging dimension:



As shown in the figure, the handrail of KY976AJ is fixed without dismounting, however, its foot supports are movable and detachable!

Flexible hands and feet: The wheelchair handrail is detachable or turned backwards or rotated after backward turning and its foot supports are movable, therefore, users can sit on or get off the wheelchair from the side. In order to reduce the package dimension, please dismount and place the foot supports in the accessory box during the package;



As shown in figure, the wheelchair handrail of KY903B is movable and turned backwards, therefore, it is convenient for users to sit on or get off the wheelchair, besides, the foot supports are detachable and movable.

900-series travel wheelchair



As shown in the figure, KY9001L travel wheelchair is foldable with small volume and convenient carrying. The folded wheelchair picture is shown in the right side.



2). Using method

Wheelchair folding



Folding: As shown in the left figure, first of all, fold the both-side foot treadles outwards, then, lift the middle part of the seat cushion by hands to fold the whole wheelchair.



Expansion:

1. Stand on the rear end of the wheelchair to unfold it towards left and right sides.
2. Open the wheelchair safely until the H-shaped card gets stuck in the jack catch (as shown in the left figure).

Handle operation:



As shown in the left figure, press the button towards the outside to place the handle (as shown in the right figure).



1. Hold the handrail tightly to push it towards arrow direction (as shown in the foregoing figure).
2. Press the handrail tightly to make support when the handle is pulled upwards. When the handle is locked and fixed, you will hear click sound.

Backward handrail operation



Press the button towards the body outside, then, pick up the handrail directly (as shown in the left figure).



As shown in the foregoing figure, slightly press the handrail according to the arrow direction. When there is click sound, the handrail will be locked and fixed.

The usage of movable detachable foot supports



As shown in the left figure, pull the spring locking plate towards the body, then, rotate the detachable foot support (the direction as shown) to dismount the movable foot supports.



As shown in the foregoing figure, please make rotation towards the inside, then, the detachable foot support will be locked after hearing the click sound.

Brake operation



As shown in the left figure, the brake will be locked after brake hand shank is pressed forwards (the arrow direction as shown).The brake will be released after pressing operation in the reverse direction. Brake!

Bicycle operation



As shown in the left figure, please pick up the foot treadle and apply the supportive wrench to release the screw, then, adjust it to the suitable height according to the users' demand.

Release the screw according to the arrow direction (standard tools)

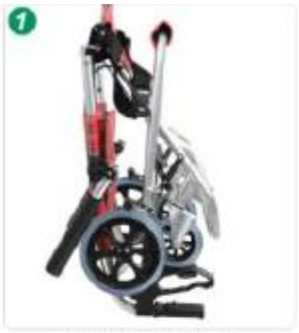
Quick-releasing wheel operation



As shown in the left figure, the front wheel will be dismounted after pressing the black button in the middle of a wheel by hands, similarly, the rear wheel can be installed when the button is pressed and pushed inwards.

Travel wheelchair unfolding

Wheelchair unfolding method



Take out wheelchair from the black storage bag.



Seize the handrail to uplift the backrest.



Pull up the long cloth and make the screw on both ends of cloth insert in the small hole of aluminum alloy.



Stuck the L-shaped hook in the rear of aluminum alloy.



Uplift and fix the aluminum alloy fixed link in the middle of the seat cushion below.



Lay down the handrail on both sides.



Turn over the aluminum alloy foot treadle and unfold it.



The whole wheelchair will be completely unfolded.

6. Storage conditions and storage methods

The manual-propelled wheelchair shall be stored in the room without corrosive gas, favorable ventilation and cleaning environment after packaging, what's more, the direct sunshine shall be avoided!

7.Maintenance method

1). Check whether the wheelchair tire is inflated normally. If the air volume is insufficient, please inflate it in time. The method of inflation is the same as that of bicycle tires. If a puncture occurs, please repair it at the nearest bicycle repair shop.

2). After the wheelchair has been used for a period of time, it is necessary to detect whether each part of the wheelchair is maneuverable and whether the bolts are loose. If there is any looseness, it must be adjusted in time to avoid hidden dangers of insecurity.

3). Lubricating oil should be added to moving parts every week to prevent inflexible use.

4). After using the wheelchair, use a soft dry cloth to wipe off moisture and pollution on its surface to prevent rust.

5). Seat cushions and backrest cushions should be kept clean and clean to prevent skin infections.

8. Precautions and warning messages for using wheelchairs

1). The wheelchair shall be used after brake operation is confirmed to be normal.

2). Please don't step on the foot treadle when you get away from wheelchair to avoid forwarding dumping.

3). Please don't place the wheelchair in the vicinity of inflammables to avoid user injury caused by backrest combustion.

4). When the wheelchair needs to climb the steps, the caregiver shall step on the foot

tube, then, press the handrail downwards to make the front wheel go forward towards the stair upward side, after that, pull the handrail upwards to enhance the rear wheel, during that period, please avoid push the wheelchair by force on the steps.

5). If the wheelchair shall be used on the inclined slope, it is necessary to ask for others to provide assistance to avoid wheelchair dumping. The wheelchair shall move towards the upward side of inclined slope when the wheelchair needs to be driven on the inclined slope, at this moment, the facilitator shall support in the wheelchair backrest to push it move downwards with the slow speed.

6). When the user sit at the wheelchair, please don't hold the handle to uplift the wheelchair directly as long as the wheelchair applies folding backrest because it is likely to be destroyed in such case.

9. Product model applicable to this manual

183-KY608B-46， 183-KY693， 183-KY809B-41N， 183-KY809B-46N， 183-KY865LABJ-46，183-KY868B-46，183-KY870ABJ-46，183-KY9001L-36，183-KY9003L-36，183-KY902CB-46N，183-KY903BGC-46，183-KY903LB-46，183-KY903RB-46，183-KY908AB-46，183-KY951ACB-56，183-KY951B-56，183-KY952LQC-46，183-KY954LBRGC-38，183-KY958LC-46，183-KY976AJ-46，183-KY699L， 183-KY720L， 183-KY725L， 183-KY756L， 183-KY775L， 183-KY784L，183-KY809F-46 ， 183-KY863LAJ-C-20-46 ， 183-KY868LAJ-A-46 ， 183-KY872LJ-46 ，183-KY875-A-46-P1， 183-KY875-A-46-P3， 183-KY875-A-46-P7， 183-KY875-A-46-P8，183-KY9003LA-41，183-KY902C-46，183-KY902BC-46，183-KY902CB-46，183-KY902GC-46，183-KY976AJ-41，183-KY952LBQC-46，183-KY952LQC-46，**183-KY952LQBC-46**

Manufacturer and European Representative Information

Name: Guangdong Kaiyang Medical Technology Group Co., Ltd
Address: 1 of No.21. The 3rd Hongling Road, Shishan Town, Nanhai District, Foshan City,Guangdong Province, China

EC REP

SUNGO Europe B.V.
Olympisch Stadion 24, 1076DE Amsterdam, Netherlands

Notice d’utilisateur
Fauteuil roulant manuel

CE

MD

Sommaire

1. Aperçu du produit

2. Structure du produit

3. Portée du produit et personnes visées

4. Contre-indications

5. Méthode d'installation et d'utilisation

6. Méthodes et conditions de rangement

7. Méthode d'entretien

8. Précautions et avertissements pour l'utilisation du fauteuil roulant

9.Modèle de produit applicable à ce manuel

1. Aperçu du produit

Le fauteuil roulant manuel est principalement composé d'un cadre, d'un châssis pliant, d'un coussin de dossier, d'accoudoir, de protection latérale, d'une pédale d'appui amovible, d'un ensemble de roues avant, d'un ensemble de roues arrière, d'une poignée de désinstallation et de frein ; son fonctionnement est facile, son utilisation est pratique et simple, et il est pratique à transporter. Il peut être utilisé par les personnes handicapées qui ont des difficultés à marcher, les patients, les personnes d'âge avancé et les personnes en mauvaise santé comme un outil pour se déplacer, offrant une commodité à la vie !

Nous avons développé de nombreux modèles de fauteuils roulants, en fonction des différents environnements d'utilisation et des exigences d'utilisation des différentes populations. Nos fauteuils roulants utilisent tous des matériaux de haute qualité, dotés d'un traitement de surface spécial, qui sont sûrs et durables et ont une durée de vie prolongée. La roue du fauteuil roulant manuel est fabriquée dans un matériau de qualité supérieure, résistant à l'usure et inodore ; la marche est silencieuse et stable, ce qui permet aux utilisateurs de l'utiliser avec confort et soulagement !

2. Structure du produit



（1） Assise （2） Accoudoir （3 ）Manche （4） Protection latérale

（5） Cadre （6 ）Protection de pied （7） Support amovible du repose-pieds

（8） Repose-pieds

（9） Paire de roues avant （10） Châssis pliant （11 ）Paire de freins

（12 ）Paire de roues arrière （13） Poignée de désinstallation （14） Freins

（15） Poignée

3.. Portée du produit et personnes visées

Le fauteuil roulant doit être utilisé comme un outil de transport pour les personnes en situation de handicap, les patients et les personnes qui ont des difficultés à se mouvoir.

Les débutants doivent être accompagnés par des aidants pour éviter tout accident lié à une mauvaise utilisation.

6. Contre-indications

Aucune

5. Méthode d’installation et d’utilisation

1). Classification du fauteuil roulant manuel

Le fauteuil roulant manuel peut être divisé comme suit, selon ses fonctions : Type mains et pieds solides (main courante et repose-pieds fixes), type mains et pieds souples (main courante fixe et repose-pieds amovible), type mains et pieds souples (main courante mobile et repose-pieds amovible), fauteuil roulant de voyage de la série 900.

Type mains et pieds solides : Grâce à sa structure simple et une opération pratique, il n’est pas nécessaire à l’utilisateur de faire un assemblage avant l’utilisation :



Comme indiqué sur le schéma, les accoudoirs et les supports du repose-pieds de fauteuil KY809 peuvent être démontés.

Mains fixes et pieds flexibles avec la main courante fixe, les repose-pieds mobiles et détachables, vous devez démonter et placer les repose-pieds dans la boîte d'accessoires pendant l'emballage afin de réduire la dimension de l'emballage :



Comme indiqué sur le schéma, l’accoudoir du KY976AJ est fixé sans démontage, alors que les supports du repose-pieds est amovible et détachable !

Pieds et mains flexibles : Les accoudoirs du fauteuil sont détachables ou peuvent être tournés vers l'arrière ou pivotés après avoir été tournés vers l'arrière et ses repose-pieds sont mobiles, ce qui permet aux utilisateurs de s'asseoir sur le fauteuil roulant ou d'en descendre par le côté. Afin de réduire la dimension de l'emballage, veuillez démonter et placer les repose-pieds dans la boîte d'accessoires pendant l'emballage ;



Comme indiqué sur le schéma, les accoudoirs du fauteuil KY903B sont amovibles et peuvent se tourner vers l’arrière, ainsi, il est plus pratique pour l’utilisateur de s’assoir ou de se lever du fauteuil. De plus, les repose-pieds sont détachables et amovibles.

Fauteuil de voyage 900-series



Comme indiqué sur le schéma, le fauteuil de voyage KY9001L est pliable en petite taille et pratique à transporter. La photo du fauteuil plié est à droite.



2). Méthode d’utilisation

Fauteuil roulant pliable



Pliage : Comme le montre le schéma de gauche, il faut d'abord replier les deux marches latérales vers l'extérieur, puis soulever la partie centrale du coussin de siège avec les mains pour plier l'ensemble du fauteuil



Extension :

1. Tenez-vous à l'extrémité arrière du fauteuil roulant pour le déplier vers les côtés gauche et droit.
2. Ouvrez le fauteuil roulant en toute sécurité jusqu'à ce que la carte en forme de H se coince dans le loquet du vérin (comme indiqué sur le schéma de gauche).

Fonctionnement de la poignée :



Comme indiqué sur le schéma de gauche, appuyez sur le bouton vers l'extérieur pour placer la poignée (comme indiqué sur le schéma de droite).



1. Tenir fermement la main courante pour la pousser dans le sens de la flèche (comme indiqué sur le schéma précédent).
2. Appuyez fermement sur la main courante pour la soutenir lorsque la poignée est tirée vers le haut. Lorsque la poignée est verrouillée et fixée, vous entendrez un clic.

Fonctionnement de la main courante arrière



Appuyez sur le bouton vers l'extérieur du corps, puis saisissez directement la main courante (comme indiqué sur le schéma de gauche).



Comme indiqué sur le schéma précédent, appuyez légèrement sur la main courante dans le sens de la flèche. Lorsque vous entendez un clic, la main courante est verrouillée et fixée.

Utilisation des repose-pieds mobiles et détachables



Comme indiqué sur le schéma de gauche, tirez la plaque de verrouillage à ressort vers le corps, puis tournez le support du repose-pieds amovible (dans le sens indiqué) pour



Comme indiqué sur le schéma précédent, veuillez faire tourner le support des repose-pieds vers l'intérieur, il sera verrouillé après avoir entendu un clic.

Fonctionnement du frein



Comme le montre le schéma de gauche, le frein est verrouillé après avoir appuyé sur la tige de frein vers l'avant (dans le sens de la flèche) et libéré après avoir appuyé dans le sens inverse. Freinez !

Fonctionnement de la roue



Comme indiqué dans le schéma de gauche, veuillez prendre la pédale et appliquer la clé de soutien pour libérer la vis, puis l'ajuster à la hauteur appropriée selon la demande des utilisateurs.

Desserrez la vis dans le sens de la flèche (outils standard).

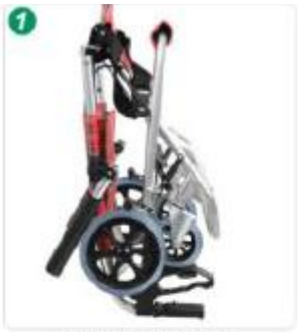
Fonctionnement de la roue à démontage rapide



Comme le montre le schéma de gauche, la roue avant sera démontée après avoir appuyé à la main sur le bouton noir situé au milieu d'une roue. De même, la roue arrière peut être installée lorsque le bouton est appuyé et poussé vers l'intérieur.

Dépliage du fauteuil roulant de voyage

Méthode de dépliage du fauteuil roulant



Sortez le fauteuil roulant du sac de rangement noir.



Saisissez la main courante pour soulever le dossier.



Remontez la longue toile et faites en sorte que la vis située aux deux extrémités de la toile s'insère dans le



Fixez le crochet en forme de L à l'arrière de l'alliage



Soulevez et fixez le lien fixe en alliage d'aluminium au milieu du coussin du siège dessous.



Posez la main courante des deux côtés.



Retournez la pédale en alliage d'aluminium et dépliez-la.



Le fauteuil roulant est alors complètement déplié.

6. Méthodes et conditions de rangement

Le fauteuil roulant à propulsion manuelle doit être stocké dans une pièce sans gaz corrosif, dans un environnement ventilé et propre après avoir déballé, de plus, il faut éviter l'exposition directe au soleil !

7.Méthode d’entretien

1). Vérifiez si le pneu du fauteuil roulant est gonflé normalement. Si le volume d'air est insuffisant, veuillez le gonfler comme il convient. La méthode de gonflage est la même que pour les pneus de vélo. Si une crevaison se produit, réparez-la dans le magasin de réparation de vélo le plus proche.

2). Après avoir utilisé le fauteuil roulant pendant un certain temps, il est nécessaire de vérifier si chaque partie du fauteuil est maniable et si les boulons sont desserrés. S'il y a un quelconque relâchement, il faut l'ajuster pour éviter les dangers cachés de l'insécurité.

3). Il faut ajouter de l'huile de lubrification aux pièces mobiles chaque semaine pour éviter une utilisation inflexible.

4). Après avoir utilisé le fauteuil roulant, utilisez un chiffon doux et sec pour essuyer l'humidité et la pollution sur sa surface afin d'éviter la rouille.

5). Les coussins du siège et du dossier doivent être maintenus propres pour éviter les infections cutanées.

8. Précautions et avertissements pour l’utilisation du fauteuil roulant

1). Le fauteuil roulant doit être utilisé après avoir veillé au bon fonctionnement des freins.

2). Veuillez ne pas marcher sur la pédale de commande lorsque vous vous éloignez du fauteuil roulant afin d'éviter le déversement vers l'avant.

3). Ne placez pas le fauteuil roulant à proximité de matières inflammables afin d'éviter que l'utilisateur ne se blesse par la combustion du dossier.

4). Lorsque le fauteuil roulant doit monter des marches, l'aidant doit marcher sur le tube de pied, puis appuyer sur la main courante vers le bas pour faire avancer la roue avant vers le haut de la marche, ensuite, tirer la main courante vers le haut pour renforcer la roue arrière, pendant cette période, veuillez éviter de pousser le fauteuil roulant de force sur les marches.

5). Si le fauteuil roulant doit être utilisé sur une pente inclinée, il est nécessaire de demander l'aide d'autres personnes pour éviter de faire tomber le fauteuil roulant. Le fauteuil roulant doit se déplacer vers le haut de la pente inclinée lorsque le fauteuil doit être conduit sur la pente inclinée, à ce moment-là, l'aidant doit soutenir le dossier du fauteuil roulant pour le pousser vers le bas à vitesse lente.

6). Lorsque l'utilisateur est assis sur le fauteuil roulant, ne tenez pas la poignée pour soulever le fauteuil directement tant que le fauteuil a un dossier rabattable, car il risque d'être détruit dans ce cas.

9. Modèle de produit applicable à ce manuel

183-KY608B-46， 183-KY693， 183-KY809B-41N， 183-KY809B-46N， 183-KY865LABJ-46，183-KY868B-46，183-KY870ABJ-46，183-KY9001L-36，183-KY9003L-36，183-KY902CB-46N，183-KY903BGC-46，183-KY903LB-46，183-KY903RB-46，183-KY908AB-46，183-KY951ACB-56，183-KY951B-56，183-KY952LQC-46，183-KY954LBRGC-38，183-KY958LC-46，183-KY976AJ-46，183-KY699L， 183-KY720L， 183-KY725L， 183-KY756L， 183-KY775L， 183-KY784L，183-KY809F-46 ， 183-KY863LAJ-C-20-46 ， 183-KY868LAJ-A-46 ， 183-KY872LJ-46 ，183-KY875-A-46-P1， 183-KY875-A-46-P3， 183-KY875-A-46-P7， 183-KY875-A-46-P8，183-KY9003LA-41，183-KY902C-46，183-KY902BC-46，183-KY902CB-46，183-KY902GC-46，183-KY976AJ-41，183-KY952LBQC-46，183-KY952LQC-46，**183-KY952LQBC-46**

Informations sur le fabricant et le représentant européen



Nom : Guangdong Kaiyang Medical Technology Group Co., Ltd
Adresse : 1 of No.21. The 3rd Hongling Road, Shishan Town, Nanhai District, Foshan City,Guangdong Province, China



SUNGO Europe B.V.
Olympisch Stadion 24, 1076DE Amsterdam, Netherlands

Manuale utente
Sedia a rotelle manuale

CE

MD

Contenuti

1. Panoramica del prodotto

2. Struttura del prodotto

3. Finalità del prodotto e persone cui si può applicare

4. Controindicazioni

5. Metodo di installazione e di utilizzo

6. Condizioni e metodi di conservazione

7. Manutenzione

8. Precauzioni e messaggi di avvertimento per l'uso delle sedie a rotelle

9. Modello del prodotto applicabile a questo manuale

1. Panoramica del prodotto

La sedia a rotelle manuale è composta principalmente da un telaio, da un’astina pedana smontabile, da un cuscino per la schiena, da un bracciolo, da una spondina para abiti, da una pedana smontabile, da un gruppo ruota anteriore, da un gruppo ruota posteriore, da un’astina bracciolo smontabile e da un freno; il suo funzionamento è facile, il suo uso è conveniente e semplice, ed è comoda da trasportare. Può essere usata da persone disabili che hanno difficoltà a camminare, da pazienti e da persone di età avanzata e di salute cagionevole come strumento per muoversi, fornendo comodità alla vita!

Abbiamo sviluppato più modelli di sedie a rotelle, secondo i diversi ambienti d'uso e i requisiti d'uso delle varie popolazioni. Le nostre sedie a rotelle utilizzano tutte materiali di alta qualità, dotati di un trattamento speciale della superficie, che sono assicurati e tollerabili e hanno una vita di funzionamento prolungata. La ruota della sedia a rotelle manuale è fatta di materiale eccellente, che è resistente all'usura e non ha odore; tranquilla e stabile camminando, fa in modo che i clienti possano utilizzarla con comfort e sollievo!

2. Struttura del prodotto



（1）Cuscino schienale （2）Bracciolo imbottito （3）Astina bracciolo （4）Spondina para abiti

（5） Telaio （6）Fascia poggiagambe （7） Astina pedana smontabile （8）Pedana

（9） Ruota anteriore （10） Doppia crociera （11）Freno

（12） Ruota posteriore （13） Disinstallazione maniglia （14） Freni di sicurezza （15） Maniglie di spinta ergonomiche

3. Finalità del prodotto e persone cui si può applicare

La sedia a rotelle è utilizzata come strumento di spostamento per disabili, pazienti e gli anziani che hanno difficoltà motorie.

I principianti devono essere accompagnati da collaboratori per evitare incidenti dovuti a un uso improprio.

7. Controindicazioni

No

5. Metodo di installazione e di utilizzo

1). Classificazione della sedia a rotelle manuale

La sedia a rotelle manuale può essere divisa come segue, secondo la sua funzione: tipo mani e piedi fissi (bracciolo e pedana fissi); tipo mani fisse e piedi flessibili (bracciolo fisso e pedana smontabile); tipo mani e piedi flessibili (bracciolo e pedana smontabili); sedia a rotelle da viaggio 900-series.

Tipo mani e piedi fissi: grazie alla struttura semplice e al funzionamento comodo, non è necessario per gli utenti realizzare alcun montaggio prima dell'uso:



Come mostrato nell'immagine, il bracciolo e la pedana della sedia a rotelle KY809 non si possono smontare!

Mani fisse e piedi flessibili con il bracciolo fisso, la pedana mobile e smontabile, verrà richiesto di smontare e mettere la pedana nella scatola degli accessori durante l'imballaggio per ridurne le dimensioni:



Come mostrato nell'immagine, il bracciolo della sedia a rotelle KY976AJ è fisso e non può essere smontato, invece la pedana è mobile e smontabile!

Mani e piedi flessibili: il bracciolo della sedia a rotelle è smontabile o può essere girato all'indietro o ruotato e la pedana è mobile, quindi gli utenti possono sedersi o scendere dalla sedia a rotelle lateralmente. Al fine di ridurre la dimensione della confezione, si prega di smontare e mettere le pedane nella scatola degli accessori durante l'imballaggio;



Come mostrato nell'immagine, il bracciolo della sedia a rotelle KY903B è smontabile o può essere girato all'indietro, per cui è comoda per sedersi o scendere dalla sedia a rotelle, inoltre, la pedana è smontabile e mobile.

Sedia a rotelle da viaggio 900-series



Come mostrato nell'immagine, la sedia a rotelle da viaggio KY9001L è pieghevole con un piccolo volume e un comodo trasporto. L'immagine della sedia a rotelle piegata è mostrata nel lato destro.



2). Metodo di utilizzo

Sedia a rotelle pieghevole



Piegare: come mostrato nella figura a sinistra, prima di tutto, piegare la pedana di entrambi i lati verso l'esterno, poi, sollevare la parte centrale del cuscino del sedile con le mani per piegare l'intera sedia a rotelle



Aprire:

1. Stare in piedi sull'estremità posteriore della sedia a rotelle per aprirla verso i lati destro e sinistro.
2. Aprire la sedia a rotelle in modo sicuro fino a quando la linguetta a forma di H si incastra nel fermo del perno (come mostrato nell'immagine a sinistra).

Funzionamento maniglie di spinta:



Come mostrato nell'immagine di sinistra, premere il pulsante verso l'esterno per posizionare la maniglia (come mostrato nell'immagine a destra).



1. Tenere saldamente la maniglia per spingerla verso la direzione della freccia (come mostrato nella figura precedente).
2. Premere saldamente la maniglia per fare da supporto quando la maniglia viene tirata verso l'alto. Quando la maniglia è bloccata e fissata, si sentirà un click.

Funzionamento del bracciolo all'indietro



Premere il pulsante verso l'esterno della struttura, poi, prendere direttamente il bracciolo (come mostrato nell'immagine a sinistra).



Come mostrato nella figura precedente, premere leggermente il bracciolo secondo la direzione della freccia. Quando si sente un click, il bracciolo è stato bloccato e fissato.

Utilizzo della pedana smontabile



Come mostrato nell'immagine a sinistra, tirare la piastra di bloccaggio a molla verso la struttura, poi, ruotare il la pedana smontabile (verso la direzione mostrata) per smontare la pedana mobile.



Come mostrato nella figura precedente, si prega di effettuare la rotazione verso l'interno, poi, la pedana smontabile sarà bloccata dopo aver sentito un click.

Funzionamento freni



Come mostrato nella figura a sinistra, il freno sarà bloccato dopo aver premuto il la leva del freno in avanti (in direzione della freccia come mostrato). Frena!

Funzionamento della bicicletta



Come mostrato nell'immagine a sinistra, si prega di prendere la pedana e applicare la chiave di sostegno per svitare la vite, poi, regolarlo all'altezza adatta secondo la richiesta degli utenti.

Svitare la vite secondo la direzione della freccia (attrezzi standard)

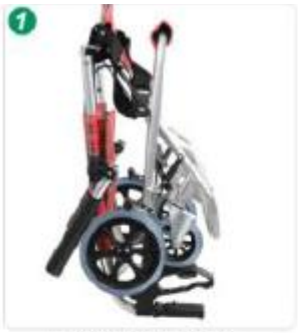
Funzionamento della ruota a sgancio rapido



Come mostrato nella figura a sinistra, la ruota anteriore sarà smontata dopo aver premuto il pulsante nero al centro di una delle ruote con le mani, allo stesso modo, la ruota posteriore può essere installata quando il pulsante viene premuto e spinto verso l'interno.

Apertura della sedia a rotelle da viaggio

Metodo di apertura della sedia a rotelle



Estrarre la sedia a rotelle dal sacchetto nero.



Afferrare la maniglia per sollevare lo schienale.



Tirare il manico in stoffa e bloccare le viti su entrambe le estremità della stoffa e inserirlo nel piccolo foro di lega di alluminio.



Incastrare il gancio a forma di L nella parte posteriore della lega di alluminio.



Sollevare e fissare l’asta fissa in lega di alluminio al centro del cuscino del sedile in basso.



Posare il bracciolo su entrambi i lati.



Girare la pedana in lega di alluminio e aprirla.



L'intera sedia a rotelle sarà completamente aperta.

6. Condizioni e metodi di conservazione

La sedia a rotelle manuale deve essere conservata in un luogo senza gas corrosivi, con ventilazione favorevole e in un ambiente pulito dopo l'apertura, inoltre, la luce solare diretta deve essere evitata!

7.Manutenzione

1). Controllare se il pneumatico della sedia a rotelle è gonfiato normalmente. Se il volume d'aria è insufficiente, si prega di gonfiarlo in tempo. Il metodo di gonfiaggio è lo stesso dei pneumatici delle biciclette. Se si verifica una foratura, si prega di ripararla presso il più vicino negozio di riparazione di biciclette.

2). Dopo che la sedia a rotelle è stata usata per un periodo di tempo, è necessario controllare se ogni parte della sedia a rotelle è manovrabile e se i bulloni sono allentati. Se c'è qualche allentamento, deve essere regolato in tempo per evitare pericoli nascosti di insicurezza.

3). L'olio lubrificante dovrebbe essere aggiunto alle parti mobili ogni settimana per evitare un uso incorretto.

4). Dopo aver usato la sedia a rotelle, usare un panno morbido e asciutto per rimuovere l'umidità e l'inquinamento dalla sua superficie, per prevenire la ruggine.

5). I cuscini del sedile e dello schienale devono essere mantenuti puliti per evitare infezioni della pelle.

8. Precauzioni e messaggi di avvertimento per l'uso delle sedie a rotelle

1). La sedia a rotelle deve essere utilizzata dopo che ci si assicuri che il funzionamento dei freni sia normale.

2). Si prega di non calpestare la pedana quando ci si allontana dalla sedia a rotelle per evitare che si ribalti in avanti.

3). Si prega di non posizionare la sedia a rotelle in prossimità di sostanze infiammabili per evitare lesioni all'utente causate dalla combustione dello schienale.

4). Quando la sedia a rotelle deve salire i gradini, l'assistente deve spingere con il piede il tubo inferiore, poi, premere le maniglie verso il basso per far andare la ruota anteriore in avanti verso l'alto, dopo di che, tirare le maniglie verso l'alto per migliorare la ruota posteriore, durante questo movimento, si prega di evitare di spingere la sedia a rotelle con forza sui gradini.

5). Se la sedia a rotelle deve essere utilizzata su un pendio inclinato, è necessario chiedere ad altri di fornire assistenza per evitare che la sedia a rotelle si rovesci. Quando la sedia a rotelle deve muoversi in salita, l'assistente deve sostenere lo schienale della sedia a rotelle per spingerla dal basso a bassa velocità.

6). Quando l'utente si siede sulla sedia a rotelle, si prega di non tenere la maniglia per sollevare la sedia a rotelle direttamente se la sedia a rotelle presenta lo schienale pieghevole, perché in tal caso rischia di rompersi.

9. Modello del prodotto applicabile a questo manuale

183-KY608B-46， 183-KY693， 183-KY809B-41N， 183-KY809B-46N， 183-KY865LABJ-46，183-KY868B-46，183-KY870ABJ-46，183-KY9001L-36，183-KY9003L-36，183-KY902CB-46N，183-KY903BGC-46，183-KY903LB-46，183-KY903RB-46，183-KY908AB-46，183-KY951ACB-56，183-KY951B-56，183-KY952LQC-46，183-KY954LBRGC-38，183-KY958LC-46，183-KY976AJ-46，183-KY699L， 183-KY720L， 183-KY725L， 183-KY756L， 183-KY775L， 183-KY784L，183-KY809F-46 ， 183-KY863LAJ-C-20-46 ， 183-KY868LAJ-A-46 ， 183-KY872LJ-46 ，183-KY875-A-46-P1， 183-KY875-A-46-P3， 183-KY875-A-46-P7， 183-KY875-A-46-P8，183-KY9003LA-41，183-KY902C-46，183-KY902BC-46，183-KY902CB-46，183-KY902GC-46，183-KY976AJ-41，183-KY952LBQC-46，183-KY952LQC-46，**183-KY952LQBC-46**

Informazioni sul produttore e sul rappresentante europeo



Nome: Guangdong Kaiyang Medical Technology Group Co., Ltd
Indirizzo: 1 of No.21. The 3rd Hongling Road, Shishan Town, Nanhai District, Foshan City,Guangdong Province, China



SUNGO Europe B.V.
Olympisch Stadion 24, 1076DE Amsterdam, Netherlands

Manual do utilizador
Cadeira de rodas manual

CE

MD

Índice

1. Visão geral do produto

2. Estrutura do produto

3. Âmbito do produto e pessoas aplicáveis

4. Contraindicações

5. Instalação e método de utilização

6. Condições e método de armazenamento

7. Método de manutenção

8. Precauções e avisos de mensagens para a utilização de cadeiras de rodas

9.Modelo do produto aplicável a este manual

1. Visão geral do produto

A cadeira de rodas manual é composta, principalmente, por um quadro, assento, encosto, apoio para os braços, para-lamas, suporte para os pés amovível, conjunto de roda frontal, conjunto de roda traseira, manete de travão. É fácil de operar, simples de utilizar e prática de transportar. Pode ser utilizada por pessoas que tenham dificuldades para andar, doentes e idosos como uma ferramenta para se deslocarem de uma forma conveniente.

Desenvolvemos vários modelos de cadeiras de rodas de acordo com diferentes ambientes de utilização e requisitos da população de utilizadores. As nossas cadeiras de rodas utilizam materiais de alta qualidade, com tratamento especial de superfícies, seguros e duráveis e como uma longa vida útil. As rodas da cadeira manual são fabricadas com materiais superiores, resistente ao desgaste e sem cheiros, sem ruídos e estável para ser utilizada com conforto e alívio.

2. Estrutura do produto



（1） Almofada de encosto （2） Apoio para os braços （3 ）Manete （4） Para-lamas

（5） Quadro （6 ） Proteção para as pernas （7） Apoio amovível para os pés （8） Pedal

（9） Conjunto da roda da frente （10） Apoio （11 ）Travão

（12 ）Conjunto da roda traseira （13） Manete de desinstalação （14） Travão conjunto （15） Cobertura

3. Âmbito do produto e pessoas aplicáveis

A cadeira de rodas é utilizada como ferramenta de deslocação para pessoas incapacitadas, doentes e idosos com dificuldades de locomoção.

Os principiantes devem ser acompanhados por colaboradores para evitar acidentes devido a uma operação incorreta.

4.Contraindicações

Não

5. Instalação e método de utilização

1). Classificação da cadeira de rodas manual

A cadeira de rodas manual pode ser dividida como se segue, de acordo com a sua função: Apoios sólidos e fixos para as mãos e pés, apoios sólidos e fixos para as mãos e flexíveis e amovíveis para os pés, apoios móveis e amovíveis para mãos e pés, cadeira de rodas de viagem série 900.

Apoios sólidos para mãos e pés: Devido à estrutura simples e à prática operação, não é necessária qualquer montagem pelo utilizador antes da utilização.



Como se mostra na imagem, os apoios para os pés da cadeira de rodas KY809 não podem ser desmontados.

Mãos fixas e pés flexíveis com o apoio fixo, apoios móveis e amovíveis para os pés, pede-se para desmontar e colocar os apoios para os pés na caixa de acessórios durante a embalagem, para reduzir a dimensão da embalagem:



Como se mostra na imagem, o apoio da KY976AJ é fixado sem desmontar, no entanto, os apoios para os pés são móveis e amovíveis.

Mãos e pés flexíveis: O apoio de braços da cadeira de rodas pode ser retirado, virado para trás ou rodado depois de virado para trás e os apoios para os pés são móveis, portanto, os utilizadores podem sentar-se na cadeira de rodas ou sair da cadeira de rodas pela lateral. Para reduzir a dimensão da embalagem, desmontar e colocar os apoios para os pés na caixa de acessórios durante a embalagem;



Como se mostra na imagem, o apoio de braços da KY903B pode ser retirado ou virado para trás, como tal, os utilizadores podem sentar-se ou sair da cadeira de rodas de forma prática. Além disso, os apoios para os pés são móveis e amovíveis.

cadeira de rodas de viagem série 900



Como se mostra na imagem, a cadeira de rodas de viagem KY9001L pode ser rebatida num pequeno volume, fácil de transportar. A imagem mostra a cadeira de rodas rebatível pelo lado direito.



2). Método de utilização

Rebater a cadeira de rodas



Rebater: Como se mostra na imagem à esquerda, em primeiro lugar é necessário virar os suportes para os pés para fora, em seguida, levante a zona do meio do assento e dobre a cadeira.



Expansão:

1. Coloque a cadeira de rodas à sua frente para a desdobrar para a esquerda e para a direita.
2. Abra a cadeira de rodas em segurança até que a placa em forma de H prenda (como se mostra na figura à esquerda).

Operação do punho:



Como se mostra na imagem à esquerda, prima o botão para fora para colocar o punho (como se mostra na imagem à direita).



1. Segure no apoio com firmeza e empurre-o na direção da seta (como se mostra na imagem anterior).
2. Prima o apoio com firmeza para que fique bem suportado quando o punho é puxado para cima. Quando o punho estiver bloqueado e fixo, ouvirá um clique.

Virar o apoio de braços para trás



Prima o botão para o exterior do corpo, seguro no apoio diretamente (como se mostra na imagem à esquerda).



Como se mostra na imagem anterior, prima ligeiramente o apoio na direção da seta. Quando ouvir um clique, o apoio estará fixo e bloqueado.

Utilização dos apoios amovíveis para os pés



Como se mostra na imagem à esquerda, puxe a mola que bloqueia a placa para o corpo, em seguida, rode o apoio amovível para os pés (na direção mostrada) para desmontar.



Como se mostra na imagem anterior, rode para o interior e o apoio amovível para os pés ficará bloqueado quando ouvir um clique.

Funcionamento do travão



Como se mostra na imagem à esquerda, o travão fica bloqueado depois de a haste manual ser premida para a frente (na direção da seta). O travão é libertado depois da operação de pressão na direção inversa. Travão

Operação das rodas



Como se mostra na imagem à esquerda, segure o pedal e utilize a chave de fendas para libertar o parafuso. Em seguida, ajuste-o à altura adequada ao utilizador.

Liberte o parafuso na direção da seta (ferramentas padrão)

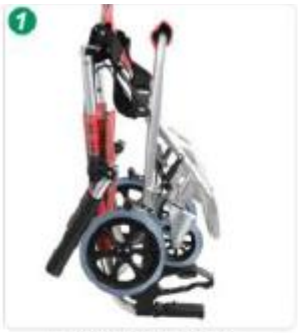
Libertação rápida da operação da roda



Como se mostra na imagem à esquerda, a roda dianteira será desmontada depois de premir o botão preto no meio da roda. Do mesmo modo, a roda traseira pode ser instalada quando o botão é premido e empurrado para o interior.

Desdobrar a cadeira de rodas de viagem

Método para desdobrar a cadeira de rodas



Retire a cadeira do saco de arrumação.



Segure no punho para levantar o encosto.



Puxe o pano longo e introduza o parafuso de ambas as extremidades do pano no pequeno orifício da liga de



Coloque o gancho em L na liga de alumínio traseira.



Levante e fixe a liga de alumínio no elo no meio do assento.



Coloque os punhos de amos os lados em



Rode o pedal de alumínio e estique-o.



A cadeira de rodas está desdobrada.

6. Condições e método de armazenamento

A cadeira de rodas manual deve ser guardada em local sem gás corrosivo, com boa ventilação, em ambiente limpo e sem ficar exposta à luz direta do sol.

7.Método de manutenção

1). Verifique se os pneus estão bem insuflados. Se o volume de ar for insuficiente, encha-os. O método de enchimento é igual ao dos pneus de uma bicicleta. Em caso de furo, repare na oficina de bicicletas mais próxima.

2). Após a utilização durante um período de tempo, é necessário verificar se as peças da cadeira de rodas continuam manobráveis e se há parafusos soltos. Volte a apertar os parafusos soltos de modo a evitar acidentes.

3). Coloque óleo de lubrificação nas peças móveis todas as semanas para evitar problemas.

4). Depois de utilizar a cadeira de rodas, utilize um pano suave seco para limpar a humidade e a poluição da superfície e evitar que enferruje.

5). As almofadas do assento e do encosto devem ser mantidas limpas para evitar problemas na pele.

8. Precauções e avisos de mensagens para a utilização de cadeiras de rodas

1). A cadeira de rodas só deve ser utilizada depois de confirmar que o travão está em funcionamento.

2). Não se coloque em pé sobre o pedal quando se levanta para evitar cair para a frente.

3). Não coloque a cadeira de rodas junto a fontes de calor para evitar ferimentos no

utilizador causados pela combustão do encosto.

4). Quando for necessário subir degraus com a cadeira de rodas, o cuidador deve pisar o tubo do pé, depois, pressionar o corrimão para baixo para fazer avançar a roda dianteira em direção à escada para cima, depois disso, puxar o corrimão para cima para melhorar a roda traseira, durante esse período, evitar empurrar a cadeira de rodas à força nos degraus.

5). Ao utilizar a cadeira de rodas numa encosta inclinada, é necessário pedir a assistência de terceiros para evitar cair da cadeira de rodas. A cadeira de rodas deverá deslocar-se para o lado ascendente da inclinação quando a cadeira de rodas. O cuidador deverá apoiar-se no encosto da cadeira de rodas para a empurrar para baixo em velocidade lenta.

6). Quando o utilizador estiver sentado na cadeira de rodas, não segure a pega para levantar diretamente a cadeira de rodas. Isto aplicará força no encosto que poderá ficar danificado.

9. Modelo do produto aplicável a este manual

183-KY608B-46， 183-KY693， 183-KY809B-41N， 183-KY809B-46N， 183-KY865LABJ-46，183-KY868B-46，183-KY870ABJ-46，183-KY9001L-36，183-KY9003L-36，183-KY902CB-46N，183-KY903BGC-46，183-KY903LB-46，183-KY903RB-46，183-KY908AB-46，183-KY951ACB-56，183-KY951B-56，183-KY952LQC-46，183-KY954LBRGC-38，183-KY958LC-46，183-KY976AJ-46，183-KY699L， 183-KY720L， 183-KY725L， 183-KY756L， 183-KY775L， 183-KY784L，183-KY809F-46 ， 183-KY863LAJ-C-20-46 ， 183-KY868LAJ-A-46 ， 183-KY872LJ-46 ，183-KY875-A-46-P1， 183-KY875-A-46-P3， 183-KY875-A-46-P7， 183-KY875-A-46-P8，183-KY9003LA-41，183-KY902C-46，183-KY902BC-46，183-KY902CB-46，183-KY902GC-46，183-KY976AJ-41，183-KY952LBQC-46，183-KY952LQC-46，**183-KY952LQBC-46**

Informação sobre o representante e o fabricante na Europa

Designação: Guangdong Kaiyang Medical Technology Group Co., Ltd
Endereço: 1 VIH-1 The 3rd Hongling Road, Shishan Town, Nanhai District, Foshan City,Guangdong Province, China

EC REP

SUNGO Europe B.V.
Olympisch Stadion 24, 1076DE Amsterdam, Netherlands

Benutzerhandbuch
Manueller Rollstuhl

CE

MD

Inhaltsverzeichnis

1. Produktübersicht

2. Produktteile

3. Produktumfang und zutreffende Personen

4. Kontraindikationen

5. Montage und Gebrauch

6. Lagerung

7. Pflege

8. Vorsichtsmaßnahmen und Warnhinweise für die sichere Verwendung des Rollstuhls

9.Produktmodelle, auf welche sich dieses Handbuch bezieht

1. Produktübersicht

Der manuelle Rollstuhl besteht hauptsächlich aus einem Rahmen, einer Abdeckung, einer Rückenlehne, einer Armlehne, einer Kotflügelschürze, einem abnehmbaren Fußstützpedal, einer Vorderradbaugruppe, einer Hinterradbaugruppe, einem abnehmbaren Griff und einer Bremse. Seine Bedienung ist einfach, sein Einsatz ist bequem und einfach und er ist auch leicht und bequem zu transportieren. Er kann von Behinderten, Personen mit eingeschränktem Bewegungsverhalten, Patienten sowie von Menschen im fortgeschrittenen Alter und mit schlechter Gesundheit gebraucht werden. Er wird als Hilfsmittel zur Fortbewegung genutzt und kann das Leben angenehmer gestalten!

Wir haben mehrere Modelle von Rollstühlen entwickelt, in Bezug zu unterschiedlichen Nutzungsumgebungen und -anforderungen verschiedener Bevölkerungsgruppen. Wir verwenden für die Herstellung aller unserer Rollstühle hochwertige Materialien, die mit einer speziellen Oberflächenbehandlung versehen werden, die sicher und strapazierfähig ist und eine lange Lebensdauer garantiert. Das Rad des manuellen Rollstuhls ist aus hochwertigem Material, das verschleißfest ist und keinen unangenehmen Geruch aufweist. Das Rad ist leise, es garantiert einen gleichmäßigen Lauf und erlaubt dem Benutzer Komfort und ein leichteres Leben!

2. Produktteile



（1） Kissen （2） Armpad （3）Armlehne（4） Kotflügelschürze

（5） Rahmen （6 ）Fußschutz （7） Abnehmbare Fußstütze （8） Fußhebel

（9） Vorderradbaugruppe （10） Querstangen（11）Bremsbaugruppe

（12）Hinterradbaugruppe （13） Griff-Demontage （14） Bremse

（15） Handgriffabdeckung

3. Produktumfang und zutreffende Personen

Der Rollstuhl dient als Fortbewegungsmittel für Behinderte, Patienten und ältere Menschen, die Bewegungsschwierigkeiten haben.

Anfänger sollten begleitet werden, um Unfälle durch unsachgemäße Bedienung zu vermeiden.

4.Kontraindikationen

Keine

5. Montage und Einsatz

1). Klassifizierung des manuellen Rollstuhls

Der handbediente Rollstuhl lässt sich nach seinen Eigenschaften wie folgt unterteilen: Ausführung mit festem Handlauf und festen Fußstützen, Ausführung mit festem Handlauf und abnehmbaren Fußstützen, Ausführung mit abnehmbarem Handlauf und abnehmbaren Fußstützen, Reiserollstuhl der Serie 900.

Ausführung mit festem Handlauf und festen Fußstützen: Aufgrund seiner einfachen Struktur und der komfortablen Bedienung ist es für den Benutzer nicht notwendig, vor der Benutzung eine besondere Montage durchzuführen:



Wie laut Abbildung, können der Handlauf und die Fußstützen des Rollstuhls KY809 nicht abgenommen werden.

Ausführung mit festem Handlauf und abnehmbaren Fußstützen: Für diese Version werden die Fußstützen während des Versands abgenommen und in den Karton mit dem Zubehör gelegt, um das Verpackungsmaß zu reduzieren.



Wie laut Abbildung ist der Handlauf des Rollstuhls KY976AJ nicht abnehmbar, wobei die Fußstützen beweglich und abnehmbar sind.

Ausführung mit abnehmbaren Handläufen und abnehmbaren Fußstützen: Der Handlauf des Rollstuhls ist abnehmbar, kann bzw. nach hinten verschiebt werden und seine Fußstützen sind beweglich, sodass der Benutzer sich auch seitlich auf den Rollstuhl setzen oder aussteigen kann. Um das Verpackungsmaß zu reduzieren, sollen die Fußstützen abgenommen und zum Versand verpackt in den Zubehörkarton gelegt werden.



Wie laut Abbildung ist der Handlauf des Rollstuhls KY903B beweglich und kann nach hinten verschoben werden und macht diesen Rollstuhl bequem für das Hinsetzen oder Aussteigen des Benutzers, wobei auch die Fußstützen beweglich und abnehmbar sind.

Reiserollstuhl der 900er-Serie



Wie laut Abbildung ist der Reiserollstuhl KY9001L zusammenklappbar, hat ein kleines, handliches Ausmaß und ist bequem zu tragen/transportieren. Der zusammengeklappte Rollstuhl ist auf der rechten Abbildung zu sehen.



2). Gebrauch

Zusammenklappen des Rollstuhls



Zusammenklappen: Klappen Sie beidseitig zuerst die Fußtritte nach außen (Abbildung links) und heben Sie dann, um den gesamten Rollstuhl zusammenzuklappen den mittleren Teil des Sitzkissens mit den Händen an.



Öffnen:

1. Stellen Sie sich auf das hintere Ende des Rollstuhls, um ihn zur linken und rechten Seite hin auszuklappen.
2. Öffnen Sie den Rollstuhl sicher, bis der H-förmige Teil in der Verriegelung einrastet (siehe Abbildung links).

Positionierung der Armlehne:



Drücken Sie, wie laut Abbildung links den Knopf nach außen, um die Armlehne zu positionieren (siehe Abbildung rechts).



1. Halten Sie die Armlehne fest und schieben Sie sie in Richtung des Pfeils (siehe Abbildung links).
2. Drücken Sie die Armlehne fest an, um Halt zu geben, wenn sie nach oben gezogen wird. Sobald die Lehne verriegelt und festsitzt, hört man ein Klick.

Verschieben der Armlehne nach hinten:



Drücken Sie den Knopf in Richtung Körperaußenseite und halten Sie die Armlehne gut fest (Abbildung links).



Verschieben Sie die Armlehne langsam in die Richtung des Pfeils (siehe Abbildung links). Wenn ein Klick ertönt, ist der Handlauf verriegelt.

Gebrauch der beweglichen, abnehmbaren Fußstützen:



Ziehen Sie (siehe Abbildung links) die Federverriegelungsplatte in Richtung Rollstuhlkörper und drehen Sie die abnehmbare Fußstütze (in der gezeigten Richtung), um sie zu entfernen.



Drehen Sie die abnehmbare Fußstütze (siehe Abbildung links) nach innen, wobei die abnehmbare Fußstütze mit einem Klickgeräusch verriegelt wird.

Bremse:



Wie laut Abbildung links wird die Bremse in Vorwärtsrichtung nach Tätigung des Bremshandhebels (Pfeilrichtung der Abbildung) blockiert, nach seiner Tätigung in Rückwärtsrichtung wird die Bremse wieder gelöst.

Rollen:



Lösen Sie die Schraube des Fußpedals (siehe Abbildung links) und lösen Sie die Schraube mit dem Schraubschlüssel, um ihn auf die geeignete Höhe einzustellen.

Lösen Sie die Schraube entsprechend der Pfeilrichtung (Standardwerkzeug).

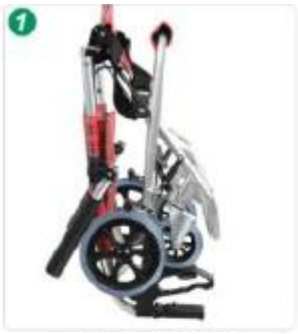
Schnellspanner



Das vordere Rad kann nach Drücken des schwarzen Knopfes (siehe Abbildung links) in der Mitte des Rades per Hand abgenommen werden, ebenso kann auch das Hinterrad angebracht werden, wenn der Knopf gedrückt und nach innen geschoben wird.

Öffnen des Reiserollstuhls

Öffnungsvorgang des Reiserollstuhls



Nehmen Sie den Rollstuhl aus seiner schwarzen Aufbewahrungstasche.



Halten Sie Armlehne, um die Rückenlehne anzuheben.



Ziehen Sie den längeren Stoffteil hoch und stecken Sie die Schraube an beiden Enden des Stoffteils in das kleine Loch der Aluminiumlegierung.



Stecken Sie den L-förmigen Haken in die Rückseite der Aluminiumlegierung.



Heben Sie das feste Bindeglied aus Aluminiumlegierung in der Mitte des Sitzkissens unten an und befestigen Sie es.



Drücken Sie die Armlehnen auf beiden Seiten in die angemessene Position.



Klappen Sie die Fußstütze aus Aluminiumlegierung auf.



Der Rollstuhl wurde somit vollständig geöffnet.

6. Lagerbedingungen und -methoden

Der handbetriebene Rollstuhl soll nach dem Verpacken in einem Raum ohne korrosive Gase, mit günstiger Belüftung und in sauberen Bedingungen gelagert werden, wobei auch eine direkte Sonneneinstrahlung vermieden werden soll.

7.Pflege

1). Prüfen Sie, ob das Rollstuhlrad angemessen aufgepumpt ist. Wenn die Luftmenge nicht ausreicht, füllen Sie das bitte rechtzeitig und angemessen auf. Die Methode zum Aufpumpen ist die Gleiche wie bei Fahrradreifen. Sollte eine Reifenpanne auftreten, lassen Sie diese bitte in der nächsten Fahrradwerkstatt reparieren.

2). Nachdem der Rollstuhl eine Zeit lang benutzt wurde, muss geprüft werden, ob jedes Teil des Rollstuhls immer noch manövrierfähig ist und dass sich keine Stifte und Schrauben gelockert haben. Sollte eine Lockerung festgestellt werden, muss diese rechtzeitig behoben werden, um versteckte Gefahren oder Risiken zu vermeiden.

3). Die beweglichen Teile sollten wöchentlich mit Schmieröl versorgt werden, um ihre gleitenden Fähigkeiten zu bewahren.

4). Wischen Sie nach dem Gebrauch des Rollstuhls Feuchtigkeit und Verschmutzungen von der Oberfläche mit einem weichen, trockenen Tuch ab, um Rost zu vermeiden.

5). Sitz- und Rückenkissen sollten sauber gehalten werden, um Hautinfektionen zu vermeiden.

8. Vorsichtsmaßnahmen und Warnhinweise für die sichere Verwendung des Rollstuhls

1). Der Rollstuhl darf erst dann benutzt werden, wenn man kontrolliert hat, dass die Bremse auch angemessen funktioniert.

2). Bitte treten Sie beim Aufstehen aus dem Rollstuhl nicht auf die Fußstütze oder Fußhebel des Rollstuhls, um sein Umkippen zu vermeiden.

3). Bitte stellen Sie den Rollstuhl nicht in der Nähe von brennbaren Stoffen auf, um Verletzungen des Benutzers durch die Verbrennung der Rückenlehne zu vermeiden.

4). Wenn der Rollstuhl eine Stufe erklimmen muss, muss die Pflegekraft auf das Fußrohr treten, die Griffe nach unten drücken, damit sich das Vorderrad in die Höhe der Stufe hebt und nachdem das Vorderrad auf der Stufe liegt, den Griff wieder nach oben heben, um auch das Hinterrad anzuheben und auf die Stufe zu positionieren. Bitte vermeiden Sie es, den Rollstuhl mit Gewalt, ohne dieses Vorfahren auf eine Stufe zu schieben.

5). Wenn der Rollstuhl an einem schrägen Hang verwendet werden soll, müssen andere Personen um Hilfe gebeten werden, um ein Abkippen des Rollstuhls zu vermeiden. Der Rollstuhl soll sich zur Aufwärtsseite des geneigten Hangs bewegen, wenn der Rollstuhl auf geneigtem Hang gefahren werden muss. Dabei muss die Pflegekraft die Rollstuhlrückenlehne unterstützen, um den Rollstuhl mit gebremster Geschwindigkeit die Neigung nach zu bewegen.

6). Wenn der Benutzer im Rollstuhl sitzt, heben Sie bitte den Rollstuhl nicht direkt mit den Griffen an, sollte der Rollstuhl eine klappbare Rückenlehne haben, da diese somit kaputtgehen kann.

9. Produktmodelle, auf welche sich dieses Handbuch bezieht

183-KY608B-46， 183-KY693， 183-KY809B-41N， 183-KY809B-46N， 183-KY865LABJ-46，183-KY868B-46，183-KY870ABJ-46，183-KY9001L-36，183-KY9003L-36，183-KY902CB-46N，183-KY903BGC-46，183-KY903LB-46，183-KY903RB-46，183-KY908AB-46，183-KY951ACB-56，183-KY951B-56，183-KY952LQC-46，183-KY954LBRGC-38，183-KY958LC-46，183-KY976AJ-46，183-KY699L， 183-KY720L， 183-KY725L， 183-KY756L， 183-KY775L， 183-KY784L，183-KY809F-46 ， 183-KY863LAJ-C-20-46 ， 183-KY868LAJ-A-46 ， 183-KY872LJ-46 ，183-KY875-A-46-P1， 183-KY875-A-46-P3， 183-KY875-A-46-P7， 183-KY875-A-46-P8，

183-KY9003LA-41，183-KY902C-46，183-KY902BC-46，183-KY902CB-46，183-KY902GC-46，

183-KY976AJ-41,183-KY952LBQC-46,183-KY952LQC-46,**183-KY952LQBC-46**

Informationen zum Hersteller und zur europäischen Vertretung



Firmierung: Guangdong Kaiyang Medical Technology Group Co., Ltd
Adresse: 1 of No.21. The 3rd Hongling Road, Shishan Town, Nanhai District, Foshan City,Guangdong Province, China



SUNGO Europe B.V.
Olympisch Stadion 24, 1076DE Amsterdam, Niederlande